

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre . . . 6 "
Negyed évre . . . 3 "
Egy szám ára 20 fill.

Hirdetések

és nyiltéri közlemények
jutányosan közöltenek.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

és kiadóhivatal

Gromon-utca 2. sz. a.

Wittigschlager K. czégnél.

Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szétküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager K. könyvkereskedésében is felvétetnek
Gromon-utca 2. szám.

A gavallérok.

(Sz. H.) Szegény emberek zokogásától visszhangzik az egész ország. Akár geográfiai módon, akár a társadalmi osztályok rendje szerint osztjuk fel Magyarországot, mindenféleképpen arra az eredményre kell jutnunk, hogy a felosztott részek között egyetlenegy sincs, mely szegénységről, nincsetlenségről keservesen ne panaszkodnék.

A földműves ember a földéhség miatt, a munkás a bérek miatt, az uri középosztály a keresethiány miatt, az iparos az iparnak tönkretétele miatt, a kereskedő a rossz üzletmenetek miatt, a tisztviselő a jövedelem hiánya miatt, — az orvos, az ügyvéd, a professzor, a mérnök, sőt még a pap is inaséget, nyomort, gyötrelmet és zaklattatást kiabál.

Egészen véve pedig, valószínűleg egyiknek sincs igaza, mert az igazság az, hogy mi mód nélkül gavallérok vagyunk, fejedelmi bőkezűséggel szórjuk a baksisokat s a gavallérságunk esztelen, oktalan, minden józan fel fogásnak ellentmondó.

A magyar vendégszeretet és gavalléros tempó ősi hagyomány. Büszkeséggel gondolunk erre a nemzeti jellemvonásra és ne gondolja senki, hogy ebben az írásban a magyar nemzetnek ezen gyönyörű jellemvonását szándékoznánk leszólni. Ej! De hogy is. Annak a prédaságnak, amiről mi beszélünk, semmi köze a magyar vendégszeretethez és az ősi hagyományhoz, — a miről mi beszélünk, az nem tradíció, hanem elkorcsosodás; nem gavallérság, hanem bolondok házába való örjöngés.

Magyarországon egy főispánnak, egy törvényszéki elnöknek, egy pénzügyigazgatónak, egy tankerületi főigazgatónak meg lehetőségen mérsékelt jövedelmeket ad az állam. Annyit ad csupán, amennyivel ebben a tekintélyes társadalmi pozícióban tisztességesen és nem egészen gondtalanul megélni lehet. Ellenben akármelyik jobb vidéki kávéháznak

a főpinczére, vagy vendéglőnek a libériás portása föltétlenül magasabb javadalmat élvez, mint a társadalom oszlopos emberei, akikre mi újságírók egyszerűen rákiáltunk, ha kivonják magukat a mi társadalmunk költséges mozgalmából.

Nem éppen a pinczérekre, nem éppen a vendéglői portásokra vonatkozik ez az észrevétel, hanem mindazokra, akik Magyarországon borralalókból élnek.

És itt kezdődik a társadalmi korrupció, — mert tessék jól megfigyelni a borralaló teóriát és tapasztalni fogja mindenki, hogy aki a borralaló-osztogatásban bőkezű, az maga is szeret borralalót kapni.

Pedig ismétéljük, hogy a baksis-osztogatás valóságos szenvedély ebben az országban és ezen teória szerint tehát a baksisért való rajongásnak is nagyon népszerűnek kell lenni.

Fájdalom, ez az elmélet szóról-szóra így igaz. Ma már nem is titok, nem is szégyen olyan fizetéseket adni és elfogadni, melyekért ellenszolgálat nem jár. Csak meg kell nézni a vállalkozók kettős könyvvitelét és megdöbbenő bizonyítékok fognak ezekből napvilágra kerülni. Meg kell kérdezni a prostitúció fészkeinek tulajdonosaitól kezdve föl egészen a vagyonszerzés legdisztigváltabb mesterségeig mindenféle keresetforrásban az érdekelteket, hogy a titkos és nyilvános kényszer ajándékozások milyen mérveket öltenek ebben az országban és a válasz felháborító lesz, mert végtelenül kevés lesz azon emberek száma, akik valamely czímen olyan jövedelmi forrást nem nyitottak maguknak, melyért ellenszolgálatot adniok nem kell.

A baksis-rendszernek millió formája van és utjai elképzelhetetlenek, a tisztviselő nem is bűnös üzemek elpalástolásáért, nem is mulasztásért vagy az ellenőrzés elhanyagolásáért kapja, hanem a jó barátságának, jóindulatának ára fejében, — az iparos, a kereskedő apró kartellekből, árlejtésekből, a

honoratőrök el nem hangzott és el nem mondott bizalmas beszélgetésekért, az egyszerűbb emberek a népszerűség előmozdításáért, mások pedig az ugynevezett gavallér tempó, visketegség hatalma következtében.

Igy megy a pinczérnek adott borralaló lánctalosan föl a társadalmi osztályok minden lépcsőfokára és mindenütt korrumpálja az emberek gondolkozását. A piszkos gondolatok még piszkosabbat szülnék és egészen tökéletes rendszere van már annak a művészetnek, hogy közönséges és sokszor aljas cselekvéseket is hogyan lehet a becsületesség színével betakarni.

A világot sem akarunk itt, a Papp Béla agyontárgyalt esetével előhozakodni. Ez a Papp Béla egy örült kivétel, aki aljasgavallér lehessen, még gyilkolni is képes. De a becsületességtől a gyilkosságig hány stáció van? Ez az a szomorú dolog, hogy ezeken a stációkon, mindegyik stáción vannak nagy számmal éppen olyan emberek, akik tisztességben és becsülésben élnek és köztisztességre tartanak számot.

Megkülönböztetés okáért emlegetjük itt ezt. Élesen elválnak a baksis-rendszer attól, amit magyar gavalléros tempónak, barátságos vendégszeretnek mondunk. A keleti népekről származott-e át hozzánk, vagy nyugotról hozta a művelődés szele, ki tudná? De bizonyos az, hogy ezt a rendszert, mely nem természetes sajátságából ered a magyar fajnak, — gyökerében kellene már elpusztítani.

Felhívás

Délmagyarország hazafias tanítóságához és tanügybaráitaihoz.

Az idők fordultán vagyunk. A XIX. század, a tudomány győzelmének, az ész diadalának százada, nagy és csodálatos alkotások dicsfényében száll alá az idő szüntelen forgó kerekén. A XX. század hajnalfénye

TÁRCZA

Az elpáholt gigerlik.

Két csinos hivatalnok leány, akik irkafirkával töltötték el az esős vagy borus, avagy napusgaras délelőttöket, meg délutánokat, szörnyű panasszal állottak pár nappal ezelőtt odabaza, a papa, mama és a család előtt. A fiatalabbik kezdte:

— Ne haragudjanak kedves szüleim, de én nem mehetek többet irodába. Tudom, hogy rosszul esik önöknek, mert szegények vagyunk és rászorultunk arra a pár forintra, amit keresek; de inkább itthon fogok surolni, mosni, vasalni, mintsem többé irodába menjek.

Itt elakadt, elkezdett sirni és elbújt a sarokba, ahol folytatta a zokogást és az idősebbik folytatta:

— Bizony nem lehet tovább tűrni, ami velünk történik. Este, ahogy kijövünk az irodából, a sarkon két szemtelen fiatalember vár ránk és sehogy se tudunk tőlük szabadulni; mellénk szegődnek és haza kísérnek. Hiába menekülünk előlük és mondunk nekik goromba szavakat, ők arra csak nevetnek és annál jobban bosszantanak bennünket. Ma este pedig az egyik megcsipte Irénnek az arcát. Bizony én sem megyek többet i-ro-dá-ba.

Az utolsó szót már szepegeve mondotta, azután ő is sirni kezdett.

— Ha csak ez a baj — szólott a papa ezen könnyen segíthetünk. Holnap este elmegyek, meglessem a két ficsurat és rendőrral bekísértetem a gazembereket. Ne féljetekek kedves leányaim, nem bántanak többé.

Nem jó lesz az ugy, — szólott most egy 18 éves fiatal ember a leányok bátyja. Mit ér, ha a rendőség tíz forinttal megbünteti őket, azután megint tovább garázdálkodnak. Bizzatok rám a dolgot, majd én jobban elintézem. Holnap azonban ne menjetekek irodába.

Tegnap este nyolcz óra tájban az iroda előtt állott a két bepanaszolt fiatalember. Bajszok Vilmos császár módra fölfésülve, erősen kivastalt nadrágjuk magasan felgyűrve, lakkozópőben bujtatott lábuk sétapálcájukkal egyirányban kifeszítve. Vastag szivar volt szájukba dugva és le-le szálló pernyét kifelé fordított V. betűt képező jobb kezüknek mutató és középujjával távolították el óvatosan fehér mellényökről.

Most feltűnik a láthatáron két leány. apró gyors lépésekkel közelednek. A két gigerli kihuzza magát, mellüket kifeszítik, szájukból kivesszik a szivart s két középső ujjuk közé szoritják, hol tenyerüket nadrágzs-bükbe helyezik.

— Ah jó estét! Ehj de csinos! Nagysád megengedi?

S a két Don Juan két oldalról körülveszi a hölgyeket.

. . . Csitt, csatt-piff-puff . . .

A hölgyek tovább sietnek, a Don Juanok meg a falnap röptülnek. Mintha odaroppantották volna őket, perczekig nem tudnak mozdulni, végre eszméletre tér az egyik s szól a másikhoz:

— Te, hol van a kalapod?

— Csakugyan nincs a fejemen. De neked miért vérzik az orrod?

— Hát neked miért tört ketté a sétapálcád?

— És neked miért van elszakítva a kabátod?

Igy beszélgettek egy darabig, mig végre megértették a helyzetet és rezignáltan suttogták egymásnak:

— Nagyon erősek voltak. Hihetetlen erősek!

A két kétségbeesett leány bátyja és egyik barátja egy félóra mulva már levettették a kölesönkért női ruhát.

pedig a fölvilágosodás és előrehaladás jelében dereng.

Népek, nemzetek egyaránt vetélkednek a tudomány kivívta eszközök és előnyök összehordásában és értékesítésében arra nézve, hogy a művelődés legmagasabb tökélyét megközelítsék, az emberiség boldogítása utáni törekvés eszméjét megvalósítsák.

E nemzetközi versengésben a magyar nemzet is tevékeny részt vesz. Bizonyítja azt azon üdvös szellem, mely egyfelől fennkölt szellemű kormányvezérünk politikai rendszerében, nemkülönben kitünő államférfiaink nemes irányú törekvéseiben, másfelől pedig hazánk jeleseinek, mint a társadalom hivatott képviselőinek gondolatmenetében, és ténykedéseiben lépten-nyomon kimondott határozottsággal nyilvánul.

A „Délmagyarországi Tanítóegylet“ zászlójára írt jelige: „Bátran, gondosan és Isteben bízva — előre!“ szellemében működve mindenkor kivette magának a kor uralkodó eszméi által előírt közmunkában az őt megillető részt és annak, miként 34 éves öntudatos ténykedései eleve bizonyítják, lényének egész erejével nemcsak hogy teljesen meg is felelt, hanem bizonyos irányban és tekintetben úttörő és irányító is volt.

A XX. század eszméi sugalta nemzeti törekvések közmunkája most is ténykedésre készen találja Délmagyarország közművelődésének a számot tevő tényezőjét. Hisz 34 éves fennállásának szerény, de öntudatos munkájával mintegy előkészítette, termékenyítette a talajt, melyben a nemzeti önérték és cél-tudatos munkálkodás plántái az altruizmus eszméjének éltető melegében bizton fejlődnek.

Ez eszmék és gondolatok hatása alatt intézzük Délmagyarország hazafias tanítóihoz és tisztelt tanügybaráitához, nem különben pedig a társadalom mívelt és a nemzeti közérdekkel iránt lelkesedni tudó tagjaihoz e felhívást, melykel közhírre tesszük, hogy a „Délmagyarországi Tanítóegylet“ fennállása 34. évében az ideai nagy- és közgyűlését Nagy-Kikinda város szívélyes meghívása folytán f. é. július hó 9., 10. és 11. napjain nevezett város vendégszerető falai közt fogja megtartani.

Nagy-Kikinda város a „Délmagyarországi Tanítóegylet“ szellemi életében irányt jelző tényező és neve az egyleti ténykedés történetében arany betűkkel van bejegyezve.

Nagy-Kikinda városában érte a „Délmagyarországi Tanítóegylet“-et 15 évvel ezelőtt ama megtisztelő kitérítés, hogy a közművelődés körüli buzgó érdemkért méltatva, Nagy-Kikinda város közönségének és Dr. Bayer Alajos, ügyvéd, bájos nejeinek, Bayer Karolin szül. Telbisz öngyűlése nagylelkűségéből az egylet jellegével ellátott díszes és nagybecsű zászlóval ajándékozott meg.

E szent zászló védnöksége alatt folytatja azóta a „Délmagyarországi Tanítóegylet“ áldásdús működését; ez hozta létre ama szoros kapcsolatot is, mely jelenleg a „Délmagyarországi Tanítóegylet“-et és társadalmát a közös munkában összefűzi. És nem e szent zászló védnöksége árasztja el a szeretet melegével és a jótékonyság gyengéd adományaival elhagyott özvegyeinket és árváinkat?!

Midőn tehát a „Délmagyarországi Tanítóegylet“ XXXIV. nagy és közgyűlését Nagy-Kikinda városában tartja, nem pusztán hivatásának betöltése kötelességet teljesít, hanem örömmünnepet is ül. Ünneplő szent zászlója felavatásának 15. évfordulóját. De ünneplő egyúttal e szent zászló védnökét, elhagyott özvegyeink és árváink nemtőjét, Bayer Karolin szül. Telbisz öngyűlést azáltal, hogy neki a szeretet adományáért saját otthonában a hála igaz érzelmével legmélyebb hódolatát fejezi ki.

A „Délmagyarországi Tanítóegylet“ ezen örömmünneplővel egybekötött XXXIV. nagy és közgyűlésére, melynek alkalmából hazánk gyöngyének, Fiume város és a magyar tengerpart vidéke, megtekintése céljából tömeges tanulmányúti kirándulás is tervezetik, van szerencsénk egyletünk dísz-, pártoló- és rendes tagjait, nemkülönben a társadalom mindazon elemeit, kik a nemzeti oktatás- és nevelés-

ügy iránt érdeklődéssel viseltetnek, teljes tiszteletünk kifejezésével ezennel ünnepélyesen meghívni.

Fehértemplom, 1900. május hó 28-án.

Schenk Jakab
egyl. elnök

Zsutty Béla
egyl. h. titkár.

H I R E K.

— **Ürnapj körmenet.** Az ürnapj körmenet csütörtökön a szokásos rendben fog megtartani. A körmenet a 9 órakor megtartandó nagymise után indul a városházán, Rossmann-házban, Mayer-házban és Weifert I. M.-házban felállított kápolnákhöz. A körmenetben az összes iskolák tanulóifjúsága is részt vesz.

— **Meghívás.** Martin Imre igazgató vezetése alatt álló iskolák volt növendékei tiszttel felhívattak, hogy hétfőn, június hó 11-én este 8 órakor a Wiedmann-tele sörházban tartandó értekezleten teljes számban megjelenni sziveskedjenek.

— **Adomány a pancsovai szegényeknek.** A cs. és kir. 46. gy. ezred itthelyt állomásozó 2. zászlóaljának parancsnoksága 135 koronát küldött át a város polgármesterének a szegényalap javára. Ezen adomány azon beléptidjakkal öszvege, mely az ezred zenekarának a város szegényei javára rendezett hangversenyén befolyt.

— **Esküvő.** Lövinger Agela kisasszonynak, Lövinger Lázár gyáros és városi törvényhatósági bizottsági tag szeretetre méltó szép leányának, június hó 14-én esküszik örök hűséget Wolf Vilmos tekintélyes lugosi kereskedő. A polgári egybekelést délután 4 órakor követi az egyházi áldás a helybeli izr templomban. A számos jókívánságokhoz mi is csatoljuk a miénk.

— **Városi közgyűlés.** A város törvényhatósága június 12-én tartja évi III. rendes közgyűlését. A 27 pontból álló tárgysorozatnak lényegesebb ügyei a következők: 1. Polgármesteri jelentés a város április-május havi állapotáról 2. Polgármesteri indítvány a város esztornázása tervének elkészítése tárgyában. 3. Egy II. oszt. számtiszt választása. 4. Tanácsai előterjesztés a városházán felállítandó normál óra tárgyában. 5. A kórházi bizottság javaslata a járványkórház felügyelete tárgyában.

— **Halálozás.** Zelistei Wlad Aurel, pancsovai kir. s. telekkönyvvezető hosszú és súlyos betegség után június hó 7-én meghalt 43. éves korában. A kir. törvényszék díszes koszorút helyezett a rovatára. Temetése pénteken délután 6 órakor ment végbe a rom.-kath. temető kápolnájából Nyugodjék békében.

— **A Gromon-egylet közgyűlése.** A „Pancsovai Gromon Dezső magyar nyelv-terjesztő egyesület“ június hó 4-én pünkösd második napján tartotta az évi rendes közgyűlését óriási részvétel mellett. Igazán megdöbbentő azon közöny, melylyel városunk magyar társadalmi legvitálisabb érdekeivel szemben is tanúsít. Mintha a magyarság érdekében már mi tenni való sem volna itten, így viselkedik városunk megsokszorozott magyar közönsége mindazon intézkedések iránt, melyeket a kicsiny de lelkes és munkálkodni szerető magyarság a nyolczvanas években megteremtett. Igenis megteremteni, semmiből kellett valamit csinálni akkor, hogy magyar voltukat kimutathassák. Kevesen voltak azok, kik megalakították és virágzásra is jutatták az első magyar egyesület a „Pancsovai Magyar Dalkör“-t, mely azonban a mai négyeszerre nagyobb magyarság fásultsága mellett télnesgre van kárhoztatva; majdnem ugyanazon szerény állású kis csapatnak köszöni a két egykori egylet a „Társaskör“ és a „Gromon-egylet“ megszületését. Nehéz viszonyok között keletkezett mindkettő. És míg az első a magyar társadalom kedvenc gyülekezési helye volt, addig az utóbbi mind közművelődési tényező mindig igyekezett maga elé tűzött céljainak megfelelői. Igaz ugyan, hogy nagyon is szerény anyagi helyzeténél fogva inkább csak az erkölcsi eszközökkel hathatott, de ezeknek az érvényesülése különösen az utolsó években határozottan érezhető volt. Hogy az elmúlt egyleti évben is így volt még, azt határozottan csak az egyesület fáradhatatlan és munkás titkárnak, Dózsa Imre tanárnak köszönhető, ki sok ólajú elfoglaltsága mellett nemcsak a titkári teendőket hanem Romanecz Mihály volt igazgató eltávozásával még az igazgatói teendőket is végezte. Hogy az egylet által rendezett továbbképző tanfolyam félbe nem szakadt, az csak az óriási kötelességtudásának köszönhető. Nem csak előadókat toborzott, hanem a 33. előadásnak több mint egy harmadát ő tartotta meg. De vajjon csak egy embernek kötelessége a magyarság ügye szolgálatában fizikai erejét felülmúló tevékenységet kifejezni? Vajjon szabad-e csak egy emberre bízni azon munkásságot mely mindannyiunk erkölcsi kötelessége? Másutt nem szabad, de a különleges pancsovai viszonyok mellett ez is megcsinál. Majdnem minden alkalommal lehet azt tapasztalni. Kényelem-azert, nemtörődömség, képzelődő nagyúri gőg avagy irigység ezen valóban szomorú állapotnak oka, azt nem kutatjuk mostan; azt azonban biztosan állíthatjuk, hogy ha az összes tényezők, még a felsőbbek és megteszik kötelességüket az többség fog használni, mint a közgyűlések gyér látogatottsága hatása alatt felhangzó kesergő és oktató szemrehányások. Tossék csak megpróbálni!

— A 11 tagú közgyűlés lefolyásáról a következőkben számolunk be: Jelen voltak Mattanovich Adolf elnök, Dózsa Imre titkár, Christian Antal, Geeser Béla, Kiss Mór, Kovács György, Lambrecht Péter, Péterfi Lajos, Szerzil János és Vozáry János. Mattanovich Adolf elnök rövid megnyitóját után felolvasott a titkári jelentés. Dózsa Imre titkár terjedelmes és áttekintést nyújtó jelentésében az egylet anyagi erejének gyarapítását ajánlja; lehetlennék tartja, hogy városunk társadalmából csak annak az 50—60 embernek, kik mostan tagok, legyen érdeke az egylet hazafias céljai iránt. Majd megemlékezik azon veszteségről, mely Romanecz Mihály elköltözésével érte az egyesületet. Kiemeli az egylet volt igazgatójának kiváló érdemeit és konstatálja hogy Romanecz lelkes, fáradhatatlan és czéltudatos munkássága az egylet történetében mindenha annak fénylő szakaszát fogja képezni. Az elmúlt egyleti év tevékenységével foglalkozik a jelentés ezután. A hazafias ünnepélyek erkölcsi és anyagi sikereiről, a magyar színpártolás érdekében tett lépések eredményéről (az egylet 100 koronával segélyezte Bokody színtársulatát és kérelmére 1000 korona állanségély engedélyeztetett) az egyleti ösztöndíj kiadásáról, az egyesülés érdekében tett lépésekről és végül a továbbképző tanfolyamról számol be. Ezen tanfolyamon előadást tartott: Péterfi Lajos 5-öt; Onody Gusztáv 4-et; Reich Gáborné 4-et; Zilahi György 2-öt; Darvas Vilmos 1-et; Fritzsche Ernőné 1-et; dr. Hódy Antal 1-et; Karakasevics Vladimir 1-et; Romanecz Mihály 1-et; Sárossy Károly 1-et és Dózsa Imre 12-öt. — Reich Gábor pénztáros jelentéséből kitűnik, hogy az elmúlt év bevételét tettek 1159 kor. 74 fill. a kiadások pedig 1243 kor. 79 fillért s így pénztári maradvány 15 kor. 95 fill. Az egylet vagyona: alaptőke 7605 kor. 52 fill. külön-alap 200 korona. A titkári jelentéssel kapcsolatban támadt eszmésere következtében megbízott az igazgató-tanács a főkegyelvek illetve vidéki könyvtárak újbóli szervezésével a torontali közművelődési egyesülettel tárgyi érintkezésbe lépéssel valamint a csángó telepesek erkölcsi hanyatlása okainak tanulmányozásával. A titkári jelentés tudomásul vétetett és pénztárosnak megadott a felmentvény. Romanecz Mihály unghvári főgyűmnasiumi igazgató, az egyesület volt igazgatója egyhangulag és lelkesedéssel az egylet disztagiájul választotta. A megjelölt tisztújítás alkalmával megválasztott: Elölnek Mattanovich Adolf, alelnöknek: Christian Antal, Martin Imre, I. igazgatónak: Dózsa Imre, II. igazgatónak Fodor József, titkárnak: dr. Mráz János, pénztárosnak Reich Gábor. Ezenkívül megválasztottak 20 igazgatótanácsi tagot és 3 számvizsgálót.

— **A Martin jubileum nagy rendező bizottsága** a jövő vasárnapon, azaz június hó 17-én délelőtt 11 órakor ültést tart a városháza nagy termében, mely alkalommal az egyes szűkebb bizottságok jelentései terjesztetnek elő és a jubileumi ünnepély megtartásának napja fog véglegesen megállapíttatni.

— **Eljegyzés.** Dr. Geszti Andor városunkban is előnyösen ismert budapesti kir. algyógyász eljegyezte Barta Irén kisasszonyt, Barta Odón országgyűlési képviselő leányát.

— **Érettségi vizsgák.** A szóbeli érettségi vizsgák a helybeli főgyűmnasiumban június hó 15-én, a írásbeli kereskedelmi iskolában pedig június hó 20-án és 21-én tartatnak.

— **Dalestély.** A pancsovai férfi-dalegylet (Männer-Gesang-Verein) ma este adja a „Pelikán“ szálloda kethelyiségeiben első kötelező dalestélyét, Horner Antal karmester vezetése alatt. Az igen szép program első száma Huber Károly „Magyar Királyi induló“-ja. Nem tagok 1 kor. beléptidjít fizetnek. A pártoló tagoknak szabad bemenetők van. Kezdeté este 7/9 órakor. Kedvezőtlen időjárás esetében a belső helyiségekben tartatik a dalestély.

— **Névmagyarosítások.** Posta és távirtdahivatunk öt derék alkalmazottja magyarosította meg legújabb a nevét. A belügyminister ugyanis megengedte, hogy Keller Miklós és kk. Miklós nevű gyermeke Halászra, Knapp Ádám és kk. Róza, István, Ádám, Julia, Péter, Mária és Éva gyermekei Kertészre, Francz Antal Ferenczire, Julcher István és kk. Nándor gyermeke Julászra, Rozet Antal és kk. Antal és Aranka gyermekei Erdélyire változtathassák az vezetékneveket.

— **Bekerített utca.** Ilyen eset, nagyon természetes, csak Pancsován fordulhat elő, még pedig azért, mert a polgárság nem támogatja rendőrségünket nehéz hivatásának buzgó (?) teljesítésében. Az „országos új rend“ nem maradhatott hatás nélkül a mi speciális rendészetünkre. Ennek hatása alatt rendőrfőkapitányágunk már ismételtelen esedezett a polgárság támogatásáért. Legalább így olvastam a helyi lapokból. Nos hát én beállók fizetés nélküli dedektív jelöltnek (mert ez-k nem spiczklik) és becses tudomására hozom városunk főkapitányágának, hogy a városi közkorházzal szemben, a Mihályvicsor 76. számú telken épült új ház előtt a járda és kocsit közti mintegy 3—4 méter széles terület be van kerítve. Ez a majdnem láthatatlan drót kerítés, eltekintve attól, hogy városi területen megakadályozza önkényl-g a közforgalmat, igazán közveszélyes. Ezen való tény azon kettős reményben jelentem ezen alkalommal a tek. főkapitányágának, hogy intézkedéseinek majd sikerül az illető háztulajdonossal megértetni, hogy a törvény mindenkinek törvény s hogy jövőben rendőrségünk minden rangú és rendű közönségnek szolgálatban és szolgálaton kívül meg legyen engedve (!) hogy lásson és a látottakról jelentést is tenni. Mindkét esetben fölsőlegessé válik a polgárságnak olyan nagyon kívánt közreműködése.

(Beküldetett.)

— **Elvesztett óralánc.** Pénteken délután egy női arany óralánc vesztett el a rom.-kath. temető felé vezető úton. Megtalálóját a 6 jutalomban részesül, ha a rendőrségnek átadja.

— **Vizsgák.** A helybeli állami főgymnasiumnál az évi zárvizsgák a következő sorrendben tartatnak meg: Junius 18. VII. oszt. Magyar, magy.-gör. írók, német, földrajz. VI. oszt. Latin, görög, történelem. V. oszt. Természettudomány, matematika. IV. oszt. Természettudomány, algebra, rajz, mértan. — Junius 19.: III. oszt. Magyar, latin, német, történelem. II. oszt. Földrajz, számtan, rajz, mértan. I. oszt. Magyar, latin, földrajz — Junius 20.: VIII. oszt. Fizika, matematika, ábr. mértan. VI. oszt. Magyar, magy.-gör. írók, német. V. oszt. Latin, görög. — Junius 21.: IV. oszt. Magyar, latin, német, történelem. III. oszt. Fiz. földrajz, számtan, rajz, mértan. II. oszt. Magyar, latin. — Junius 22.: VII. oszt. Latin, görög. VI. oszt. Természettudomány, matematika. V. oszt. Magyar, magy.-gör. írók, német, történelem. I. oszt. Természettudomány, számtan, mértan. — Junius 23.: III.—VII. oszt. Francia, gyorsírás. — Junius 25.—27. Rajzkiállítás. — Junius 29.: 3/8-kor „Te Deum,” azután a tanév bezárása. — **A felső kereskedelmi iskolában:** 1900. évi június 15. Az alsó osztályban; délelőtt földrajz, magyar nyelv, mennyiségtan, természettan; délután: francia nyelv, kereskedelmi számtan, szépirodalom, torna, gyorsírás; — a középső osztályban; délelőtt: Közgazd. ism., irod. munkák, történelem, vegytan és áruismeret; délután: jogi ism., francia nyelv, magyar nyelv, torna és gyorsírás. — Junius 16. Az alsó osztályban; délelőtt: német nyelv, keresk. levelezés, történelem, irod. munkák; délután: keresk. ism., szerb nyelv, torna, gyorsírás; a középső osztályban; délelőtt: földrajz, mennyiségtan és pol. számtan, keresk. levelezés, keresk. számtan; délután: német nyelv, könyvvitel, szerb nyelv.

— **Tornavizsga.** A pancsovai állami főgymnasium ifjúságának tornavizsgálata 1900. évi június hó 16-án, kedvezőtlen időjárás esetén június hó 23-án fog megtartatni a katonai gyakorlótéren a következő tárgysorozattal: Bevonulás a versenyterre d. u. 5 órakor. A) Szabadgyakorlatok. 1. Katonai rendgyakorlatok. Arcvonal-változtatások helyben és menet közben. Oszlop képzése és menetben kettősrendű képzése, végre szakadozás. 2. Közös szabadgyakorlatok, bemutató az összes ifjúság. 3. A felső osztályok buzogány-gyakorlatai. 4. Különített csapat bukás- és ugrógyakorlatok. B) Osztálytornázás. 5. Az I. oszt. vizsgálata a kápis gerendán. 6. II. oszt. vizsgálata a korbáccsal és bakugrás. Versenyfutás. 7. A III. oszt. vizsgálata a nyújtón és lovon oldalállásban. Játék: a harmadikat elűt. 8. A IV. oszt. vizsgálata a korláton. Versenye távolugrás. Játék: lapdakergető. 9. Az V. oszt. vizsgálata a nyújtón, a lovon oldalt. Játék: füleslapda. 10. A VI. és VII. oszt. vizsgálata a nyújtón, korláton és lovon hosszabban. Versenye: a szertornázás. 11. Versenydíjak kiosztása az igazgatóság által. Kezdeté délután pontban 5 órakor.

— **Leültött pályánör.** Véres tett színhelye volt pünkösd vasárnap a pancsova—petrovoszelei vasút 5. számú őrháza. A vasúti őr Józó János és felesége Anna gyilkos merénylet áldozatai lettek. A vizsgálat során kihallgatott súlyosan sérülték éjjel után 1 órakor az istálló körül támadt zajra és a kutyá ugatására felébredtek. Józó felkelt és már a konyhában volt, mikor annak ajtaján kopogtak. Kísérté kinyitotta az ajtót s kérdezte, hogy ki van kinn. De abban a pillanatban felrántották a kifelé nyíló ajtót s ugyanakkor óriási erővel fejbe ütötték, úgy, hogy rögtön elszedült. A zaja kisiető feleségét is fejbe ütötték egy husánggal. Dulakodás közben Józó a puská után kiáltott, mire az ismeretlen tettesek az uton álló kocsiira ugrottak és Pancsova felé elhajtottak. A megtámadott őr, kinek fején két tátogó sebből csak úgy patakzott a vér, a szobába vándorolt és ott elaléltan feküdtve maradt. Az asszony, kit fején és hátán ért több ütés, vérezve az ágyra dől és ott elájult. A gyilkos merényletet a mezei őrok vették észre legelőszőr, kik a legközelebbi vasúti őrt, ez pedig a pályafelügyelőt értesítették, ki azonnal jelentést tett a városi rendőrkapitányságnak. Swoboda Sándor t. alkaptány és dr. Gonda Mór törv. orvos reggeli 1/2 órákor már a helyszínen voltak. Míg az orvos az első segélyt nyújtotta a még mindig erősen vérző áldozatoknak, addig Swoboda megindította a nyomozást. Időközben Medzihradsky Mihály h. vizsgálóbíró és Publik Ernő kir. alügyész is kikerült és kihallgatták az időközben magukhoz tért sérülteket, kik a fenti tényállást vallották. A vizsgálat semmi pozitív eredménnyel nem járt s tovább folyik. A sérülteket lakásukon ápolják és állapotuk már nem aggasztó.

— **Első esküdtzéki tárgyalás Pancsován.** A pancsovai kir. törvényszéknél június 5-én kezdődött az első esküdtzéki tárgyalás. Ezuttal volt alkalma először a polgárokból alakított esküdtzéseknek polgártársaik viselt dolgai felett ítéletet mondani. Természetesen nagy volt az érdeklődés ezen első tárgyalás és különösen az első esküdtzéki verdikt iránt. A roppant szűk helyre zsúfolt közönség végig kitartott még éjjel is a gyéren világított rosz levegőjű termekben, melyben Miklievics Döme és Jovanov Vazul helyes lakosok szándékos emberölés büntetést tárgyaltak. Miklievics azzal vádoltatik hogy Putnik Spását egy este leszúrta mely alkalommal Jovanov Vazul állítólag lefogta a szúrás következtében elhalt kezét. A tárgyalás reggel 9 órakor vette kezdetét. A bíróság következőleg alakult meg. Elnök Vozár János, szavazó bírák Pavlovics Abrahám és Scholmásky Adolf. Ügyész dr. Millasin Kálmán, jegyző Bartha Kálmán tkv. jegyző, tolmács Ádámovics János aljegyző. Védők Miklievics részére dr. Karathur Ártúr, Jovanov

részére dr. Scsitinszky Adolf. Az esküdtzések tagjai lettek: Poznán Panta, dr. Marjanovics Pál, Czégény András, Farkas Imre, Reich Gábor, ifj. Haiser Károly, Tarkó Ferenc, Keeskeméti Gyula, Jovanovics Tima, dr. Miklea György, Csalló István, Frint Ferdinánd és Szeszler József. A kihallgatások, a folytonos tolmacsolások miatt késő estig tartattak. A kérdések szövegezése a vad és védbeszédek elhangzása után éjjel után 1 órakor vonult vissza az esküdtzések. Hajnali 3 órakor hirdette ki dr. Marjanovics Pál az esküdték verdiktjét, mely szerint Miklievics Döme halált okozó súlyos testi sértés bűntetében bűnösnek találtatott. Jovanov Vazul bűnségére vonatkozó mind a 4 kérdésre nemmel felelték az esküdték. A kir. törvényszék ezen verdikt alapján Miklievics Dömét a btkv. 92. §-ának alkalmazásával 3 évi fegyházra ítélte, Jovanov Vazult azonban felmentette és azonnal szabadon bocsátta.

A második tárgyalási napon Grecsics Lázár csemtai lakos halálát okozott súlyos testi sértés büntetést tárgyaltak. Nevezett Petrov Miklóst, egy bottal úgy ütött fejbe, hogy az ennek következtében meghalt. Tette ezt pedig azért, mert Petrov, Grecsics nővérét, kivel ezelőtt viszonya volt folyton szerelmi vallomásaival üldözte és többször tettleg is bántalmazta. Az esküdték az összes kérdésekre nemmel felelték, mire a törvényszék felmentette Grecsicsot a vad alul. Az ítélet jogerős.

Junius 7-én vette kezdetét Pestic Lázár csepajai lakos ellen szándékos emberölés büntetése és súlyos testi sértés vétsége miatt emelt vád tárgyalása. Lapunk zártkörű az esküdték tanácskozára visszavonultak.

— **Clayton & Shuttleworth képes árjegyzéke 1900-ra.** Ritka díszes kivitelben jelent meg a Clayton & Shuttleworth cég képes árjegyzéke, a mely nemcsak a szemnek tetszően, hanem a szakszerűség követelményeinek megfelelőleg tartalmazza a cég által gyártott gépeket. Szívesen emlékeztik meg róla, mert ezen régi gyár tántoríthatlanul ragaszkodik most is a soliditáshoz, amely a magyar vevőközönségben nevét régi időkől fogva kedveltette. Főtalálhatják ezen árjegyzékben gazdáink a mezőgazdaság körében használt gépek szép kivitelű összes ábráit és a hozzá tartozó tüzetes leírásokat; és hogy a czélszerűség a széppel legyen összekapcsolva, az árjegyzék lapjainak alsó felén Magyarország vidékeinek, városainak főiri kastélyainak és természeti szépségeinek fényképeit láthatjuk igen sikerült főlvételekben; így tehát a száraz théma szórakoztató képekkel van megéleveníve. A díszes árjegyzéket a cég ingyen adja vevőinek és pedig minden évnegyed elején új kiadásban. A most közölt árjegyzék ezen évnegyedes kiadmányok 1-ső számát képviseli.

Belvedere szálloda Bécsben, fekszik a déli állami, Aspang-vasut és f. évi július hó 1-je óta a városi vasut Arzenal állomásának közelében. Értesítések folytán társaskocsik. (szállodamibuszt) fenti indóházakhoz küldetnek. Ugyanott állandóan szobák (összesen 200) 1 fittól feljebb kaphatók, világítás és szolgálat ingyen.

— **Nagyothallás — Siketség.** Egy gazdag nő, ki a nagyothallásból dr. Nicholson mesterséges dobhártyájának alkalmazása által gyógyult, 20.000 márkát ajándékozott dr. Nicholson intézetnek, hogy azok a süketek és nagyothallók, akiknek ninesen módjukban megszerezni a mesterséges dobhártyát, ingyen megkapják azt. Levelek Das Institut Nicholson „Longeott” Gunersbury London, W. England címére küldhetők.

HIRDETÉSEK.

Köszönetnyilvánítás.

Néhai

zelistyei Wlad Aurel

kir. s. telekkönyvvezető halála alkalmából kifejezett részvétnyilvánításokért, a kir. törvényszéknek a koporsóra helyezett koszorúért s ennek, valamint jó barátainknak a végtisztességen való megjelenésért forró köszönetet mond

Pancsova, 1900. évi június hó 8-án

a gyászoló család.

11079. szám
tkvi. 1900.

II. Póthirdetmény.

A pancsovai kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, miszerint az Amár M. Dávid budapesti lakos végrehajtónak Sztaiacs Váza és Jovanov Jula szefkerini lakosok végrehajtást szenvedettek elleni 230 kor. 30 fillér s jár. iránti végrehajtási ügyében 9494/900. sz. a. kibocsátott árverési hirdetményben a szefkerini tkv. 1466. sz. lapján felvett III. d. 81. hrsz. 2 hold II. oszt. szántóra 160 kor., a szefkerini tkv. 1496. sz. lapján felvett 92. hrsz. a. 320 □-öl szőlőre 96 kor., 176. hrsz. a. 320 □-öl szőlőre 96 kor. és a szefkerini tkv. 1737. sz. lapján felvett 114. ö. i. sz. házra és 400 □-öl házhelyre 1196 kor. kikiáltási árban szefkerin községében 1900. évi június hó 27-ik napjának délelőtti 9 órájára kitűzött árverés az 1881: LX. t.-cz. 167. §-a alapján a gazdák és iparosok első pancsovai takarékos és előleg szövetkezet végrehajtató érdekében is 270 korona tőkekövetelése s járulékai kielégítése végett megtartatni fog.

Pancsován, 1900. évi május hó 28-án.

Pavlovics,

kir. törv. bír.

11270. szám
1900 tkvi.

II. Póthirdetmény.

A pancsovai kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, miszerint Amár M. Dávid pancsovai lakos végrehajtónak Sztaiacs Váza illetve az 1881. évi 60. t.-cz. 156. §-a alapján Jovanov Jula szefkerini lakos végrehajtást szenvedettek elleni 230 korona 30 fillér s jár. iránti végrehajtási ügyében 9494/900. sz. a. kibocsátott árverési hirdetményben a szefkerini 1466. sz. tkvben foglalt:

- 1) 3. dőlő 81. hrsz 2 hold II. oszt. szántóra 160 korona. a szefkerini 1496. sz. tkvben foglalt:
- 2) 92. hrsz. 320 □-öl szőlőre 96 korona.
- 3) 176. hrsz. 320 □-öl szőlőre 96 korona. a szefkerini 1737. sz. tkvben foglalt:
- 4) 214 ö. i. sz. házra, 400 □-öl házhelyre 1196 korona kikiáltási árban szefkerin községéhez 1900. évi június 27-ik napjának d. e. 9 órájára kitűzött árverés az 1881: LX. t.-cz. 167. §-a alapján Czukanics Joszim szefkerini lakos végrehajtató érdekében is 520 korona tőke követelése s jár. kielégítése végett megtartatni fog.

Pancsován, 1900. évi május hó 31-én.

Kir. tvszék mint tkvi hatóság.

Pavlovics,

kir. tvszéki bír.

1-1

10073. szám.
1900. tkvi.

II. Végzés, árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. tvszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Vasilyevics szül. Petkovics Deftna javára 300 kor. tőke ennek 1900. évi január hó 1. napjától járó 8%, kamata, 43 kor. 24 fill. eddigi, 7 kor. jelenlegi és még felmerülő költés kielégítése végett az 1881. 60. t.-cz. 144 §-a alapján s 146 §-a értelmében Dimitrievics Todor pancsovai lakos ellen Pancsova városban fekvő és a 4408. sz. tkvben foglalt: 1) A. + 1 sor. 3101. hrsz. 589/811 ö. i. sz. házra 1 lakrészrel és 104 □-öl udvarral 1008 korona 2) 3102. hrsz. 123 □-öl kertre 46 korona becárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés a kir. tkvi hatóság hivatalos helyiségében 1900. évi július hó 2. napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következők egy a tkvi hivatalban, mint a Pancsova városban kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is fog eladatni.

3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becárának 10%-át, vagyis 100 kor. 80 fill. és 4 kor. 60 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován, 1900. évi május hó 14-én.

Pavlovics,

kir. tv. bír.

1-1

Igen sok külföldi, francia, angol és német szer van hirdetve és ajánlva fiatal emberek részére csőbántalmak és folyások ellen.

Mindazon esetekben, a hol Santal-olaj használata orvosilag javasolva van, a legczélszerűbb és legjobb a

Santal-Egger

alkalmazása, mely a legjobb minőségű keletindiai Santal-olajból készült és az orvos urak által rendeltetik.

1 üveg ára 1 frt 50 kr.; postán bérmentve, a pénz előleges beküldése mellett 1 frt 70 kr., 2 üveg 3 frt 20 kr., 3 üveg 4 frt 50 kr.

Gyógyszertár a „Nádorhoz” Budapest,

IV. Váci körut 17.

Kapható Georgievics István gyógyszerárban Pancsován.

1-1

594. sz.
vh. 1900.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 101. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagy becskeréki kir. törvényszék 1900. évi 3781. számú végzése következtében Dr. Stassik Ferenc ügyvéd által képviselt Torontál megyei takarékos és hitelbank javára Dr. Karattur Arthur és neje ellen 980 kor. s jár. erejéig 1900. évi május hó 5-én fogatott kielégítési végrehajtás utján le- és felülfoglalt és 1486 kor. becsült butorok, lámpák, pénzes szekrény és egyebekből álló ingóságok nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a pancsovai kir. járásbíró V. 480/2 1900. számú végzése folytán 980 kor. tőkekövetelés, ennek 1899. évi december hó 30. napjától járó 6% kamatai, 1/3% váltódíj — eddig összesen 75 kor. 96 fillérben bíróilag már megállapított és 4 kor. 40 fillér árverési kifizetési költségei erejéig Pancsován adósok lakásán leendő eszközzésére 1900. évi június hó 18. napjának d. u. 3 órája határidőül kifizetik azzal, hogy ezen napon alap és felülfoglaltatók követeléseire erejéig is — a mennyiben kielégítési jogot nyertek volna megtartani fog és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt Pancsován, 1900. évi május hó 30. napján.

Bossán,
kir. bírósági végrehajtó.

1-1

11161. szám
1900. tkvi

A pancsovai kir. tvszék mint tkvi hatóság által az alábbi ügyben 10677/1900. tkvi sz. a. kibocsájtott hirdetmény kiigazításul kibocsájtatik a következő újabb

Hirdetmény,

mely szerint a pancsovai kir. tvszék tkvi hatósága részéről közzétetik, hogy a pancsova-petrovovszellói h. érd. vasut számára az alább megnevezett határokból kisajátított területekről elkészített összeírás, térkép és egyedi kimutatás hitelesítésére a helyszínére a következő határnapok tűzhetnek ki, u. m. Pancsova községére nézve 1900. évi július 7-ének reggeli 9 órája a pancsovai állomáson.

Az érdekeltek felhivatnak, miszerint netáni észrevételeiket a fenebbi határnapon a bizottság előtt előterjesszék, különben a kisajátítás és a felvett térfogat, ugy a feljegyzett szolgalmak s jogosultságok iránti kifogásaik többé tekintetbe nem jöhetnek.

Együttal felhivatnak mindazok, a kik a fenebbi határokból a pancsova-petrovovszellói h. érd. vasut számára kisajátított területekért járó és az egyedi kimutatásban kitett kártalanításra nézve ellenvetéseket tenni akarnak, vagy ezen összegré bármely czim alatt igény tartanak, ezeket 1900. évi október hó 10-ig ezen tkvi hatóságnál annál bizonyosabban bejelentésük, minthogy a később jelentkezők észrevételeire s igényeire semmi tekintet nem lévén, a kisajátítási és kártalanítási összeg annak és azon mennyiségben fog kiadotni, a kinek nevére és a mely összeggel az egyedi kimutatásban ki van téve, a bekebelezett vagy felülkebelezett tételek pedig ezental a kisajátított területről hivatalból le fognak töröltetni.

Az összeírás, térkép és egyedi kimutatás a tkvi hivatalban betekinthező.

Pancsován, 1900. évi május hó 31-én.

Pavlovics,
kir. tvszéki bíró.

1-1

2543. szám
tkvi 1900.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az alibunári kir. bíróság mint tkvi hatóság ezennel közhírré teszi, miszerint Albina nagyszobeni takarékos hitelintézet végrehajtónak Georgiev-féle 18. számú házközösség (Giron házközösség) megszüntetése folytán Georgiev Jován végrehajtást szenvedett ellenében fenálló 105 kor. 22 fill. tőke s jár. kielégítése végett a bírói árverési végrehajtást szenvedőnek tulajdonául a keviszöllői 637/1525. sz. tkönyvben foglalt ingatlanokra u. m.

- 1) 67. hrsz. 1800 hold II. oszt. szántóra 260 korona
- 2) 67. hrsz. 1800 hold II. oszt. szántóra 254 korona
- 3) 67. hrsz. 1800 hold III. oszt. szántóra 400 korona
- 4) 67. hrsz. 2800 hold III. oszt. kaszállóra 276 korona
- 5) 67. hrsz. 11556 hold III. oszt. kaszállóra 194 korona
- 6) 81. hrsz. 857 öl szőlőre 176 korona
- 7) 82. hrsz. 102 -öl kertre 30 korona

megállapított kikiáltási ár mellett s 1900. évi június hó 23. napjának d. e. 9 órákor Keviszöllős község-házánál megtartandó nyilvános árverésen Keviszöllős község-házánál a hivatalos órak alatt megtekinthező feltételek mellett eladás alá fog kerülni.

Ha a megállapított kikiáltási ár melletti s 1900. évi június hó 23. napjának d. e. 9 órákor Keviszöllős község-házánál megtartandó nyilvános árverésen Keviszöllős község-házánál a hivatalos órak alatt megtekinthező feltételek mellett eladás alá fog kerülni.

Ha a megállapított kikiáltási ár melletti s 1900. évi június hó 23. napjának d. e. 9 órákor Keviszöllős község-házánál megtartandó nyilvános árverésen Keviszöllős község-házánál a hivatalos órak alatt megtekinthező feltételek mellett eladás alá fog kerülni.

Alibunár, 1900. március 23.

Tóth,
kir. albíró

Tisztelet annak, kit tisztelet illet!

Wilhelm Ferenc gyógyszerész úrnak Neunkirchenben, Bécs mellett a következőket írták 1897. augusztus 11-én Altonából:

Én már 70 éves vagyok s 10 év óta szenvedtem kőszvényben, úgyszintén Hämorrhoidal esomóban, mely ellen segítséget nem találtam. Csupán az ön Wilhelm-féle kőszvény és csúsz elleni vértisztító teája volt képes engemet szenvedésemről 3 hét alatt tökéletesen megszabadítani. Fogadja ezért tőlem is, mint azon grófnőtől, kinek tudósításait az újságokban olvastam, legforróbb köszönetemet.

Kiváló tisztelettel

Ackermann Christian
tőkepezés
Altona, Hamburg mellett, Reichenstrasse 6.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziaszer ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik kőszvényeknél, csúsznál, tagszagatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyákorat Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziaszer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 ft. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerertárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisobértékű utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter czéjegyének nélkül mint nem valódit utasítsa vissza. RICHTER F. AD. és társa, RUDOLSTADT es. és kir. udvari szállítók.

Ékszeresek legdúsabb választéka.

Tisztelt kerékpározó közönség!

A jelenlegi idényen nagy vételek folytán ama kellemes helyzetbe jutottam, hogy **képzeltető legelőnyösebb feltételek mellett** igen jutányos áron adhatok bármily jegyű hírneves gyártmányokat, u. m. **Dürkopp**-féle kerékpárokat, **Neumann**-féle Germánia, Rössler, Jauernege, Cless-Plessing (láncz nélkül), **Meteor**, **Adria**, **Styria**, **angol** és **amerikai** kerékpárokat.

Ezek az idén csakis legfinomabb, tartós aczél pneumatic és légesövekkel vannak ellátva, éppugy a legjobb aczélból készült nyeregkeretekkel és így minden előforduló gyártási hibáért egy teljes évre jótállást vállalok.

Javitások saját műhelyemben azonnal eszközöltetnek.

VALAMENNYI KELLÉKEK ITT KÉSZLETEN VANNAK.
Vevőim ingyenes oktatásban részesülnek. — Régi kerékpárokat becserelek és ugyancsak kerékpárok kölcsönűj mellett kaphatók.

Azonkívül állandóan vannak raktáron nálam nagy választékban **ékszeresek (arany, ezüst és chinaezüst)** órák, tükrök, képek, lámpák és látszereszi czikkek, kiváló nagy választékú

VARRÓGÉPEK STB. STB.

Shámos pártfogásért esd **Fischer Miksa.** kiváló tisztelettel

Távbeszélő-állomás 85. sz. Pancsova és környékére.

Javitások és vésések minden neme elvállaltatik.

A m. kir. államvasutak gépgyárának vezérügynöksége

Budapest, Váci-körút 32. szám.

Ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült **gőzcséplő készleteit, „Millenium” legújabb szerkezetű: fűkaszálo-, marokrakó- és kéveköto aratógépeit,** melyek főelőnyei: préselt aczéllemez-állvány, tégelyaczel-alkatrészek, jó s könnyen hozzáférhető, elpusztíthatlan szerkezet, továbbá: a szab. osztrák-magyar államvasutársaság resiczai mezőgazdasági gépgyárában készült 3, 3 1/2 és 4 lóerejű **gőzcséplő készleteit.**

Sack-rendszerű, aczélöntésű ekefővel ellátott **ekét, „Bonifé”-féle kéttengelyű eketalyigát, járgányos cséplő-készleteit, szecsavágóit és egyéb mezőgazdasági eszközöket.**

Figyelmeztetés! Ezennel közhírré tesszük, hogy az összes ügynökeinktől, legyenek azok akár helyi ügynökök, akár utazó ügynökök, az eddig birt megkaptak azokat **ezennel hatálytalanoknak nyilvánítjuk.** Nevünkben és megbízásunkból tehát csak az az államvasutársaság resiczai mezőgazdasági gépgyárában készült 3, 3 1/2 és 4 lóerejű **gőzcséplő készleteit,** felkérjük mindazokat, kik velünk üzleti összeköttetésbe lépni óhajtanak, hogy mindenkitől, a ki nevünkben eljár, **írásbeli meghatalmazásának felmutatását kérjük** és egyben megköszönjük.

A magy. kir. Államvasutak Gépgyárának Vezérügynöksége.

Nyom. Wittigschlager C.-nál Pancsován